

GEMEINDE
AHRNTAL



COMUNE
VALLE AURINA

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

AUSSCHUSS**GIUNTA**

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL
15.07.2026

UHR – ORE
09:00

Anwesend sind im üblichen Sitzungssaal:

Sono presenti nella solita sala delle adunanze:

		entsch. abwes. assente giust.	unentsch. abwes. assente ingiust.	Fernzugang partecipazione in modalità remota
Bürgermeister - Sindaco	Markus Gartner			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Georg Hainz			
Gemeindereferent - Assessore	Michael Andreas Hofer			
Gemeindereferentin - Assessore	Anita Strauss			
Gemeindereferentin - Assessore	Ulrike Hilber			

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario Comunale

Ernst Hofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Markus Gartnerin der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz.nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza.**BESCHLUSS****DELIBERAZIONE**

**1. Behebung aus dem Fonds für Abfertigungen
2026**

**1. Prelevamento dal fondo trattamento di fine
rapporto 2026**

Gutachten zur Beschlussvorlage:

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018:

- Gutachten über die technische Ordnungsmäßigkeit mit dem elektronischen Fingerabdruck

Pareri sulla proposta di deliberazione:

Visti i pareri favorevoli ai sensi dell'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2:

- parere sulla regolarità tecnica con l'impronta digitale

nqUqDOmSuj1mwyX2BSwrKeibySF9I3OKrk1icNHPwc=

- Gutachten über die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit mit Bestätigung der finanziellen Deckung mit dem elektronischen Fingerabdruck

- parere sulla regolarità contabile con attestata della copertura finanziaria con l'impronta digitale

N1zXy2u1gpiKeCSINVe/9388GWvKH97DVNwlaZOXDKU=

Mit Ratsbeschluss Nr. 61 vom 22.12.2025 wurde der Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2026-2028 genehmigt.

Con deliberazione consiliare del 22.12.2025, n. 61 è stato approvato il bilancio preventivo per l'anno 2026-2028.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 630 vom 29.12.2025 wurde der Haushaltsvollzugsplan 2026-2028 genehmigt.

Con deliberazione della Giunta Comunale del 29.12.2025, n. 630 è stato approvato il piano esecutivo di gestione 2026-2028.

In der Mission 20 „Fonds und Rückstellungen“ des Programms 3 „Andere Fonds“ ist das Ausgabenkapitel 19900 001 „Fonds für Abfertigungen“ ausgewiesen, welches für Zwecke der Rückstellung für Abfertigungen angesetzt worden ist.

Nella missione 20 „Fondi e accantonamenti“ del programma 3 „Altri fondi“ è iscritto il capitolo di spesa 19900 001 „Fondo trattamento fine rapporto“, il quale è stato stanziato ai fini dell'accantonamento per trattamenti di fine rapporto.

Festgestellt, dass es notwendig ist, einen Betrag von diesem Fonds zu beheben, um einer/m Bediensteten der Gemeinde eine Anzahlung auf die Abfertigung zu gewähren;

Constatato che è necessario prelevare un importo da questo fondo per poter concedere ad un/a dipendente del Comune un acconto sull'indennità di buonuscita;

Nach Einsichtnahme in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 267/2000, Art. 176, welcher vorsieht, dass die Behebungen aus dem Fond für potenzielle Ausgaben (u. a. Abfertigungsfond) in die Zuständigkeit des Gemeindeausschusses fallen und bis zum 31. Dezember eines jeden Jahres beschlossen werden können;

Visto il decreto legislativo n. 267/2000, art. 176 che dispone che i prelevamenti dal fondo spese potenziali (tra l'altro fondo trattamento fine rapporto) sono di competenza della Giunta comunale e possono essere deliberati sino al 31 dicembre di ciascun anno;

Es wird als sinnvoll erachtet, den Beschluss unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit der Beschluss bezüglich Gewährung einer Anzahlung auf die Abfertigung unmittelbar gefasst werden kann.

È opportuno che la delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva, affinché possa essere adottata senza indugio la delibera relativa alla concessione di un acconto sull' indennità di buonuscita.

Nach Dafürhalten, die vorbereitete Änderung zu beschließen;

Ritenuto opportuno deliberare la variazione elaborata;

Nach Einsichtnahme in:

Visti:

- die vom Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 vorgeschriebenen Gutachten;
- das gesetzesvertretende Dekret Nr. 267/18.08.2000;
- das gesetzesvertretende Dekret Nr. 118/23.06.2011;
- das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016;
- den Haushaltsplan des laufenden Jahres;
- das einheitliche Strategiedokument;
- die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;
- die geltende Satzung dieser Gemeinde
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018);

- i pareri prescritti dall'art. 185 della legge regionale 03.05.2018, n. 2;
- il decreto legislativo n. 267/18.08.2000;
- il decreto legislativo n. 118/23.06.2011
- la legge provinciale 12.12.2016, n. 25;
- il bilancio preventivo corrente;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente regolamento sulla contabilità;
- il vigente Statuto di questo Comune
- il codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale 03.05.2018, n. 2);

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS
im Sinne des Gesetzes
einstimmig

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a
ad unanimità di voti
legalmente espressi

1. Behebung aus dem Fonds / prelevamento dal fondo 2026:

Kap./cap. 20031.10.019900001 Fonds für Abfertigungen Fondo trattamento fine rapporto (U.1.10.01.99.999) Anfangsansatz/stanziamento iniziale 5.000,00 € Aufstockung mit Haushaltsänderung/ aumento con variazione al bilancio 0,00 € Ansatz insgesamt/stanziamento totale 5.000,00 €	Verfügbarkeit disponibilità	Behebung (Kompetenz und Kassa) prelevamento (competenza e cassa)	restliche Verfügbarkeit disponibilità rimanente
	5.000,00 €	4.000,00 €	1.000,00 €

2. Aufstockung Ausgabekapitel Kompetenz und Kassa / aumento capitolo di spesa competenza e cassa:

Kap. /cap.	Beschreibung	descrizione	Kennzahl Finanzkontenplan sigla piano finanziario	Betrag / importo
04011.04.020100	Vorsorgemaßnahmen	Interventi previdenziali	U.1.04.02.01.002	4.000,00 €
Zusammen / totale				4.000,00 €

3. die diesbezüglichen Änderungen am Haushaltsvollzugsplan zu genehmigen;

4. festzuhalten, dass dieser Beschluss keine Ausgabenverpflichtung beinhaltet;

5. vorliegender Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 03.05.2018 aus den in den Prämissen genannten Gründen einstimmig für unverzüglich vollziehbar erklärt.

3. di approvare le relative variazioni al piano esecutivo di gestione;

4. di dare atto che questa delibera non dà luogo a impegno di spesa;

5. la presente delibera viene dichiarata all'unanimità immediatamente esecutiva per motivi indicati in premessa ai sensi dell'art. 183, comma 4 della legge regionale 03.05.2018, n. 2.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

der Vorsitzende - il Presidente

der Gemeindesekretär - il Segretario Comunale

Markus Gartner

Ernst Hofer

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Einspruch erhoben werden. Außerdem kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, kann der Rekurs im Sinne des Artikels 120 des GvD Nr. 104/2010 innerhalb von 30 Tagen eingebracht werden.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione. Inoltre, è possibile presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il ricorso può essere presentato entro 30 giorni ai sensi dell'articolo 120 del D.Lgs. 104/2010.

Digital signiertes Dokument

Documento firmato tramite firma digitale
